



Università
Ca' Foscari
Venezia

Lingue straniere e dislessia: principi e strategie per una glottodidattica accessibile

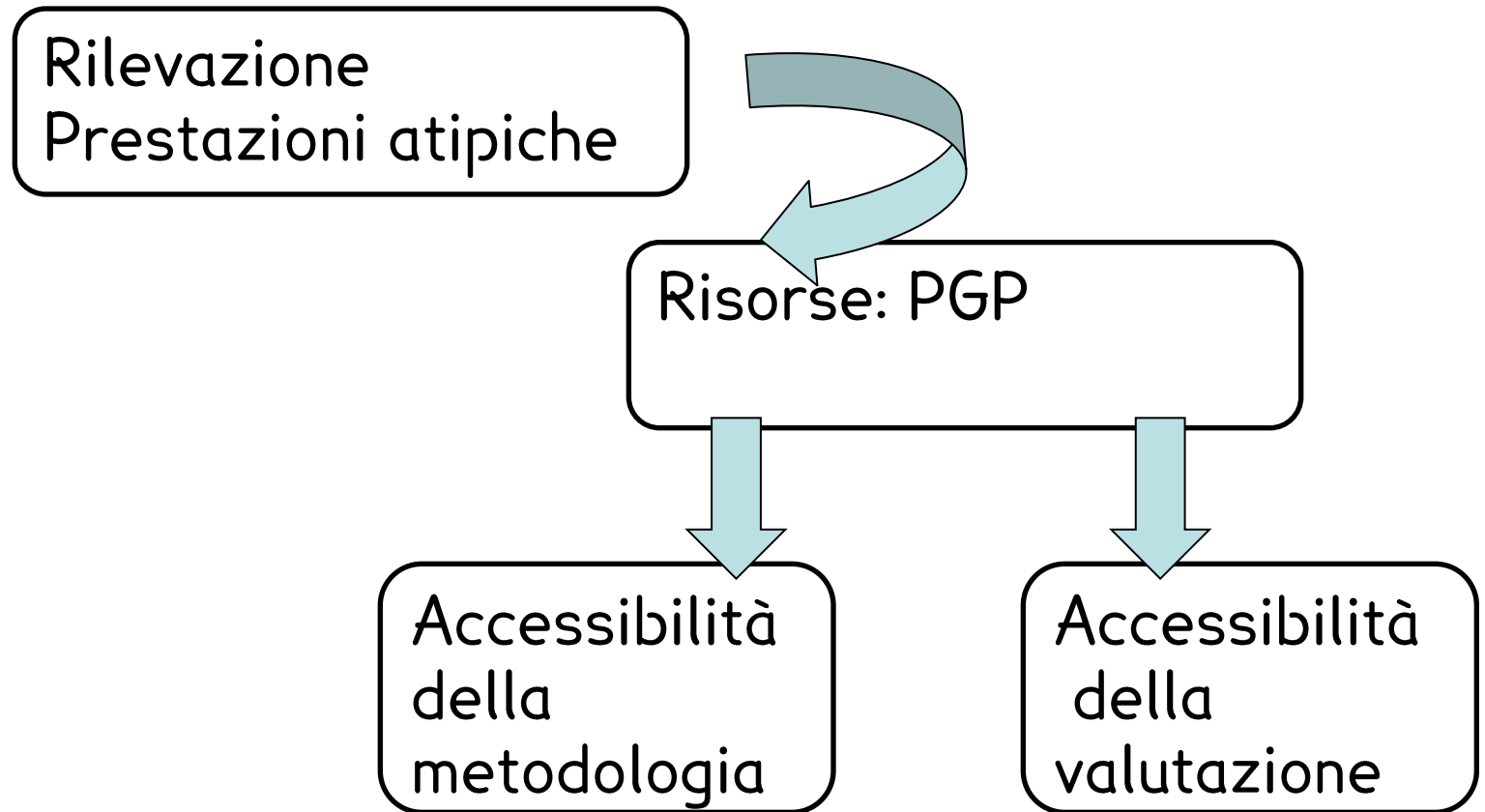
Mantova, 18 ottobre 2012

Verusca Costenaro
Università Ca' Foscari Venezia
verusca.costenaro@libero.it



Difficoltà in lingua straniera

una glottodidattica accessibile





Difficoltà in lingua straniera

Legge 170/2010

Articolo 5

- Alunni con DSA: diritto a strumenti dispensativi e compensativi che garantiscano il successo scolastico a tutti i livelli di istruzione
- Promozione didattica personalizzata



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera

Legge 170/2010

Lingue straniere

- Garantito uso di strumenti compensativi che favoriscano comunicazione verbale e assicurino ritmi gradualmente di apprendimento, prevedendo, ove risulti utile, la possibilità dell'esonero



Difficoltà in lingua straniera

Legge 170/2010

Considerazioni

- Positivo: riferimento a LS, presa di coscienza delle potenziali difficoltà
- Esonero: confinato a casi DSA estremamente severi
- Piano didattico personalizzato



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera

Piano didattico personalizzato: quando?

Per contribuire a diagnosi tempestiva

- osservare prestazioni atipiche
- riportare prestazioni atipiche a collegio didattico **eventuale segnalazione ufficiale**

Avvertenze:

- Difficile distinguere comuni difficoltà in LS con segnali di dislessia
- Servono **strumenti specifici**



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera

Piano Glottodidattico Personalizzato

Bambino diagnosticato → scuola crea piano didattico personalizzato

Attn.: *non* elenco asettico di strumenti compensativi o dispensativi, ma
→ **adattamenti che vanno oltre singolo strumento, e investono l'area della progettazione glottodidattica, della metodologia e della valutazione**



Difficoltà in lingua straniera

PGP: strumento finalizzato all'accessibilità

“Rendere accessibile”?

- No “curare” – in senso medico
- Sì creare un *ambiente di apprendimento*, attraverso delle scelte, *accessibile*
- Capire quali sono le barriere e se possono essere superate o aggirate
- Riflettere su cosa è fondamentale e cosa no per l'alunno dislessico



Difficoltà in lingua straniera

Accessibilità e valutazione

- Accessibilità investe la dimensione della metodologia → anche valutazione
 - Durante valutazione ci si pone il problema, ma il problema è a monte dato che valutazione = naturale conclusione di un percorso che io ho creato
- quel che riguarda l'aspetto metodologico ha anche implicazioni rilevanti per la costruzione delle prove di verifica



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera le risorse

Il Piano Glottodidattico Personalizzato (PGP)

Documento di programmazione che esplicita:

- obiettivi essenziali
- misure compensative e/o dispensative
- scelte metodologiche
- procedure valutative



Il PGP – Principi di Programmazione

Approccio formalistico?

- Competenza linguistica
- Regole grammaticali
- Poca oralità

Approccio comunicativo?

- Competenza comunicativa
- Lingua come mezzo
- Molta oralità



Difficoltà in lingua straniera **le risorse**

Approccio formativo-comunicativo

Approccio formativo

- Studio lingua: occasione formativa per tutti, a livello culturale, relazionale, extra-linguistico, cognitivo

Approccio comunicativo

- Lingua come strumento di comunicazione
- Sostegno a motivazione e autostima



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera le risorse

Approccio formativo-comunicativo

Competenza comunicativa = saper padroneggiare:

- abilità linguistiche
- funzioni comunicative
- competenza extra-linguistica
- competenza meta-linguistica



Il PGP - Obiettivi

- Non si parla di 'obiettivi semplificati' od 'obiettivi minimi', ma di
- **Obiettivi essenziali**
- È prevista riduzione o potenziamento di obiettivi essenziali



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera le risorse

Il PGP – Obiettivi

Attività 01

Quali sono gli obiettivi essenziali?

Analizziamo i documenti ministeriali, ossia le
Indicazioni per il Curricolo (09/2012)



Università
Ca' Foscari
Venezia

Attività 01

Difficoltà in lingua straniera **le risorse**

Il PGP – Obiettivi

Nei documenti ministeriali:

- non si fa riferimento a contenuti (parole, tutti i colori primari, i numeri 1-100, tutte le festività inglesi, regole di grammatica, ecc)
- a livello ministeriale, il programma *non* esiste!



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera **le risorse**

Il PGP – Obiettivi

Nei documenti ministeriali:

- si prevede che studente sviluppi **abilità di:**
 - **comprensione globale**
 - **interazione**
 - **produzione scritta (concreta-minima)**

- **libro di testo:** elemento di supporto (aree semantiche; mini-strutture: *This is + colore*)



Difficoltà in lingua straniera **le risorse**

Area formativa

Sfera personale

- dimensione emozionale e (meta)cognitiva = veri e propri obiettivi - non prerequisiti innati
- Accostarsi in modo sereno, piacevole, non ansioso a studio LS
- Maturare atteggiamento di curiosità per LS
- Conoscere proprio stile di apprendimento...



Difficoltà in lingua straniera **le risorse**

Area formativa

Obiettivi culturali

- Riconoscere esistenza della diversità culturale; sviluppare atteggiamento di curiosità verso altre culture
- Osservare, analizzare, scoprire modelli culturali stranieri, anche tramite input multisensoriali (video, immagini, realia, siti web...)



Difficoltà in lingua straniera le risorse

Area formativa

Sfera relazionale

- Lingua come strumento di conoscenza e relazione con i compagni
- Rispettare regole di interazione sociale, dei giochi/delle attività didattiche
- Saper condividere obiettivi, materiali, idee, ruoli con la classe
- Avere un atteggiamento propositivo e collaborativo nei lavori di gruppo



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera le risorse

Area linguistica

Comprensione

- Dimensione orale vs. scritta
- Globalità vs. analisi
- Saper comprendere significato globale di un input orale, commisurato al proprio livello linguistico e alle capacità di segmentazione fonologica



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera le risorse

Area linguistica

Interazione

- Funzioni comunicative da potenziare nel PGP
- Efficacia comunicativa/interazionale
- Adeguatezza al contesto vs. fluenza ed accuratezza



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera le risorse

Area linguistica

Produzione

- Orale: saper produrre lingua in modo efficace sul piano funzionale e pragmatico
- Scritto: ad es. coerenza del testo, *non* correttezza ortografica




Difficoltà in lingua straniera le risorse

Il PGP - Misure compensative e dispensative

Si possono verificare due scenari:


- **dislessia severa** (o con disgrafia e disortografia)

Dispensa dalle prestazioni in forma scritta
(trasformare i compiti di lettura/scrittura in
attività orali)



- **dislessia lieve**

Percorso personalizzato che privilegia la
dimensione orale della lingua, ma conserva
obiettivi essenziali anche in relazione a
letto-scrittura con **strumenti compensativi**



- In entrambi i casi dispensa dalle prestazioni che generano
“ansia linguistica”



Difficoltà in lingua straniera le risorse

Misure dispensative

- Studio dell'ortografia
- Lettura ad alta voce
- Risposta immediata a domande
- Dialoghi improvvisati
- Studio mnemonico
- Valutazione: esclusione lettura/scrittura, a seconda dei casi



Difficoltà in lingua straniera le risorse

Misure compensative

- Ausili e supporti che consentono il raggiungimento di obiettivi
- Individuazione di obiettivi essenziali per letto-scrittura (fase decodifica a casa e comprensione in classe)
- Uso di pc, correttori automatici, dizionari digitali, audio-libri, sintetizzatore vocale



Il PGP - Adattamenti metodologici

SISTEMATICITA'

- Schema della lezione o unità didattica (obiettivi; contenuti; fasi di lavoro)
- Frequenti ricapitolazioni con varie modalità; domande-flash per monitorare
- Pre-compiti; compiti in auto-apprendimento
- 'Mappatura cognitiva' della lezione



Università
Ca' Foscari
Venezia

Attività
02

Attività
03

Difficoltà in lingua straniera le risorse

Il PGP – Adattamenti metodologici

MULTISENSORIALITA'

- Strategie didattiche multisensoriali:
 - codificazione cromatica di parti della lingua (suffissi, radici, nomi composti, parti del testo)
- Uso di supporti visivi e audio-visivi
- Lingua e motricità
- Uso di supporti tattili: superfici diverse su cui far tracciare lettere



Difficoltà in lingua straniera le risorse

IL TESTO: FACILITAZIONI GRAFICHE

- Fornire il testo prima dell'attività (fase decodifica a casa)
- No sfondo bianco, Sì interlinea 1,5, non giustificato, carattere 13-14, sans serif
- Evidenziare in grassetto consegne
- Se testo troppo lungo, suddividerlo in paragrafi, ognuno con un titolo, usando diversi colori
- Supporto titoli, sottotitoli, immagini



Difficoltà in lingua straniera **le risorse**

IL TESTO: COMPRENSIONE INTERATTIVA

- Titolo e immagini: cosa sai dell'argomento? Hai avuto esperienze al riguardo? Prova a fare delle ipotesi
- Leggi prima riga: che testo è?
- Leggi solo prima riga di tutti i paragrafi: avevi un'ipotesi, la confermiamo o no?
- Strategie (meta)cognitive da re-impiegare da soli (con facilitazione grafica)



Università
Ca' Foscari
Venezia

Difficoltà in lingua straniera le risorse

Il PGP – Metodologia

REALIZZABILITA'

Evitare:

- troppe forme linguistiche diverse presentate tutte assieme
- programmazioni troppo ricche di contenuti e obiettivi difficilmente concretizzabili
- Segmentazione attività
- Apprendimento cooperativo



Il PGP - Metodologia

METACOGNIZIONE

- Verbalizzazione: commentare cosa si sta facendo, come e perché lo si fa
- Verifica di strategie: a conclusione di un'attività, riflettere su come si è svolto il compito e se il risultato è soddisfacente
- Costruzione comune di mappe lessicali o di alcuni aspetti della lingua